IMPLEMENTATION AGREEMENT
(MEMORANDUM OF AGREEMENT/MoA)

Between the following partners:
Prince of Songkla University (PSU), Thailand
Represented by Niwat Keawpradub, President of PSU
And
Université de Pau et des Pays de l'Adour (UPPA), France
Represented by Mohamed AMARA, President of UPPA

« STUDENT AND STAFF MOBILITY»

The parties have signed a Frame Agreement for inter-university Cooperation aiming to define the main areas of their cooperation (hereinafter referred to as « ACI »). This agreement is the result of the collaboration between these two institutions and it aims to strengthen this collaboration by providing a clear benefit for students and with a view to concretizing other institutional activities and collaborations.

On the basis of this IFA, the Parties have decided to facilitate the exchange of university teachers and students at the Bachelor, Master or Doctorate level, in accordance with the provisions of the institutional clauses of both Parties and the budgetary availability.

With this in mind, this annex specifies the concrete terms of bilateral cooperation to facilitate the mobility of students and academic staff.

TERMS AND CONDITIONS FOR ORGANISING STUDENT AND STAFF MOBILITY

- **Student Mobility**

The number of students involved in the exchange, their home campus and department and destination campus, shall be agreed and reviewed annually by the relevant college departments, up to a maximum number of 5 (five) students.
PSU students sent from any of the five PSU campuses may choose and attend courses available in the IUT Bayonne on the UPPA Côte Basque Campus.
UPPA students will be able to choose and take courses at one of the PSU campuses. However, mobility will only be possible to campuses located in a "Normal Vigilance" or "Enhanced Vigilance" area established by the Ministry of Europe and Foreign Affairs of the French Republic
For each student's mobility (studies or work placement/internship), the host University department, the home University department and the exchange student shall agree on:

CONVENTION D'APPLICATION

Entre les partenaires suivants :
Université Prince of Songkla, Thaïlande
Représentée par Niwat Keawpradub, Président de la PSU, Et
Université de Pau et des Pays de l'Adour (UPPA), France
Représentée par Mohamed AMARA, Président de l' UPPA

« MOBILITE D'ETUDIANTS ET DE PERSONNEL »

Les parties ont signé un Accord de Coopération Internationale ayant pour objet de définir les principaux axes de leur coopération (ci-après l' « ACI »).
Cet accord est le fruit de la collaboration entre ces deux institutions et il prétend renforcer cette collaboration en apportant un bénéfice évident pour les étudiants et dans la perspective de concrétiser d'autres activités et collaborations institutionnelles.

Sur le fondement de cet ACI, les parties ont décidé de faciliter l´échange d´enseignants universitaires et d´étudiants de niveau Licence, Master ou Doctorat, en conformité avec les dispositions prévues par les clauses institutionnelles des deux parties et les disponibilités budgétaires.

Dans cette perspective, cette annexe précise les termes concrets de la coopération bilatérale pour faciliter la mobilité d'étudiants et de personnel académique.

TERMES FIXANT L'ORGANISATION ET LES CONDITIONS DE LA MOBILITE

- **Mobilité d'étudiants**

Le nombre d'étudiants susceptibles de participer à la mobilité ainsi que leur campus et département d'origine et leur campus de destination, sont annuellement établis par les départements d'origine, sans pouvoir dépasser le nombre de 5.
Les étudiants sélectionnés des cinq campus de la PSU pourront choisir et suivre des cours à l'UPPA sur son campus Côte Basque à l'IUT de Bayonne.
Les étudiants de l'UPPA pourront choisir et suivre des cours l'un des campus de PSU. Cependant, les mobilités ne seront possibles que vers les campus sitiués dans une zone "Vigilence normale" ou "Vigilence renforcée" établie par le Minstère de l'Europe et des Affaires Etrangères de la République Française
Pour chaque action de mobilité (stage ou étude), le département de l'université d'accueil, le département de l'université d'origine et l'étudiant, s'accordent sur :

1. The mobility period,
2. The student's study programme specified by a learning agreement,
3. The date for the host department to inform the home department of the student's assessments and academic results during the mobility period.

1. la période pendant laquelle porte la mobilité,
2. le programme suivi par l'étudiant, précisé dans un contrat d'études,
3. la date à laquelle le département d'accueil communique au département d'origine les résultats et appréciations dont l'étudiant a fait l'objet au cours de la mobilité.

- **Mobility for a Work Placement/ Internship**

The host University shall assist and facilitate contacts with business companies and public bodies providing offers enabling the student to carry out a work placement/internship in the specialised domain requested.

The host University shall assist and facilitate the student in finding rented accommodation (and where possible in a University Student Residence).
Student applicants may benefit from grants or special funding from the home university if they meet requirements specified by such ongoing programmes as may be available for their period of mobility.

- **Mobilité pour stage**

L'Université d'accueil facilitera les contacts d'entreprise et offres de stage susceptibles d'accueillir l'étudiant dans la spécialité demandée.

L'Université d'accueil facilitera la recherche de logement (y compris dans les résidences universitaires dans la mesure du possible).
Les étudiants postulant pourront bénéficier des dispositifs d'aide à la mobilité mis en place par l'Université d'origine et aux programmes de mobilité spécifiques conformément aux normes en vigueur.

- **Mobility for Studies**

The study period may be for one semester or for a full academic year.
Students shall pay registration and tuition fees in their home University and shall be exempt from these fees in their host University.
Before their arrival in France, students from PSU shall have taken out their own international health insurance that shall include all medical repatriation expenses. Similarly, students from the UPPA shall have ensured theirs before their arrival in Thailand.
Students shall enjoy in their host University the same rights as their fellow home students.
A minimum B1 language level is recommended for students to be able to follow courses in the host University.
The host University shall assist and facilitate students in finding rented accommodation (and where possible in a university student residence)
Student applicants may benefit from home grants or special funding if they meet the requirements specified by such ongoing programmes as may be available for their period of mobility.

- **Mobilité pour étude**

La durée d'étude pourra être d'un semestre ou d'une année entière.
Les étudiants paieront les droits d'inscription dans l'Université d'origine, et seront exemptés de ces frais dans l'Université d'accueil.
Les étudiants de la PSU devront, avant leur arrivée en France, posséder leur propre assurance maladie avec option rapatriement.
De même que les étudiants de l'UPPA devront s'acquitter de leur propre assurance avant leur arrivée en Thaïlande.
Les étudiants disposeront dans l'Université d'accueil des mêmes droits que les étudiants locaux.
Il est conseillé aux étudiants d'avoir un niveau de langue minimum B1 afin qu'ils puissent suivre les cours dans des conditions satisfaisantes dans l'Université d'accueil.
L'Université d'accueil facilitera la recherche de logement (y compris dans les résidences universitaires dans la mesure du possible).
Les étudiants postulant pourront bénéficier des dispositifs d'aide à la mobilité mis en place par l'Université d'origine et aux programmes de mobilité spécifiques conformément aux normes en vigueur.

❖ **Staff mobility**

Staff absence during their mobility should receive utmost attention by the relevant department or its administrative services in the home University, to ensure the proper organisation of its academic activities which might be affected thereby.

- **Administrative and Technical Mobility**

Administrative and technical staff of either University may visit the partner University to discuss respective functions (such as organisation, procedures or shared support tools used) related to their common interests (such as distance learning, cooperation with business companies or technical platforms). This may equally involve actions for specific technical assistance whether at material or operational level.

- **Teaching Staff and Research Staff Mobility**

Teaching staff and research staff of either University may visit the partner university whether to organise seminars or lectures, work on projects for joint observation, course audits and planning, or to define or ensure pedagogical actions of mutual interest. They may design and develop research projects in domains of relevant and mutual interest.

MONITORING COMMITTEE

The above cooperation activities are monitored by a committee constituted of two (2) representatives from each partner University, namely:

- Dr. Chinnapong Angsuchotmetee (PSU, Hat Yai Campus)
- Dr. Nattapong Tongtep (PSU, Phuket Campus)
- Dr. Philippe Lopisteguy (IUT Bayonne, UPPA)
- Dr. Martin Walton (IUT Bayonne, UPPA)

IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT

The application of this Implementation Agreement (Memorandum of Agreement/ MoA) is subject to the Framework Agreement for Cooperation being validated by both Universities. This Implementation Agreement (MoA) may be modified or withdrawn by mutual consent subject to the same terms of advance notice specified in the Framework Agreement for Cooperation.

.

❖ **Mobilité du personnel**

L'absence du personnel durant la mobilité doit être considérée avec attention par le service ou le département affecté dans l'université d'origine, pour organiser leur activité en conséquence.

- **Mobilité administrative et technique**

Le personnel administratif et technique de chacune des deux universités pourra visiter l'université partenaire pour échanger sur leur fonctionnement respectif (organisation, processus, outils mobilisés…) relativement à des activités d'intérêt commun (formation à distance, articulation avec les entreprises, plateformes techniques…). Il pourra développer des actions d'assistance technique tant au niveau matériel qu'au niveau opérationnel.

- **Mobilité enseignante et recherche**

Le personnel enseignant et recherche de chacune des deux universités pourra visiter l'université partenaire pour organiser des séminaires ou des cours, travailler sur des projets d'observation, d'audit et d'ingénierie pédagogique, et participer à la définition d'actions pédagogiques ou travailler sur la mise en place de programmes pédagogiques d'intérêt mutuel.
Il pourra travailler à l'élaboration d'actions et de projets de recherche dont les domaines de recherche sont d'intérêt commun.

COMITE DE SUIVI

Ces activités de coopération sont suivies par un comité constitué de deux (2) représentants de chacune des universités partenaires, soit :

- Dr. Chinnapong ANGSUCHOTMETEE (PSU, Hat Yai Campus)
- Dr. Nattapong TONGTEP (PSU, Phuket Campus)
- Dr. Philippe LOPISTEGUY (IUT Bayonne, UPPA)
- Dr. Martin WALTON (IUT Bayonne, UPPA)

ENTREE EN VIGUEUR

L'entrée en vigueur de la présente convention d'application est assujettie à la validité de l'Accord de Coopération International souscrit entre les deux universités. La présente convention d'application pourra être modifiée ou dénoncée par un accord mutuel dans les mêmes délais que ceux prévus dans l'Accord Cadre de Coopération.

SIGNING OF THE AGREEMENT

The representatives of both partner universities accept all clauses of this Implementation Agreement (MoA) and sign it in 4 originals (in English and in French).

The President of Prince of Songkla University

Niwat KEAWPRADUB

DATE:

SIGNATURE

Les représentants des deux universités partenaires acceptent toutes les clauses de la présente convention d'application et la signent en quatre (4) exemplaires originaux (2 en français et 2 en anglais)

Le Président de l'Université de Pau et des Pays de l'Adour

Mohamed AMARA

DATE :